

# ASA SPC

ASA Shipping Policy Committee

c/o Japanese Shipowners' Association  
Kaiun-Building, 6-4 Hirakawa-cho 2-chome  
Chiyoda-ku Tokyo Japan 102-8603  
E-mail : int@jsanet.or.jp  
Tel:+81-3-3264-7180 Fax:+81-3-5226-9166

Asian  
Shipowners'  
Association



---

13 March 2019, Singapore

## MEETING SUMMARY

of

the 31st Interim Meeting of the Asian Shipowners' Association (ASA)  
Shipping Policy Committee (SPC)

The 31st Interim Meeting of ASA SPC was held in Singapore on 13 March 2019. The meeting was attended by 17 delegates from ASA member associations of ASEAN, Chinese Taipei, Japan and Korea, as per the attendance list attached. ASA SPC members were firmly committed to ensuring full compliance with all applicable competition laws throughout the entire programme under careful guidance from their counsel, as in previous meetings. The outline of the meeting is as follows:

### **1. "Maritime Singapore"**

First on the agenda, Ms Tan Beng Tee, Assistant Chief Executive of MPA<sup>\*1</sup>(Development), welcomed all participants to Singapore and delivered a presentation on Maritime Singapore. Attendees noted with interest the various activities of the MPA as a promoter as well as a regulator in Singapore.

\*1 MPA: Maritime and Port Authority of Singapore

### **2. Developments of International Maritime Policy**

Mr Simon Bennett, Deputy Secretary General of ICS<sup>\*2</sup>, gave a presentation on broad issues regarding maritime policy such as the risk of a trade war, multilateral trade deals, shipbuilding subsidies and the GHG reduction issues. Mr Jeffrey Lawrence, of Cozen O'Connor (SPC's legal counsel), reported on a draft of the Joint Administrative Order by the government of Philippines, which proposes some restrictions on carrier commercial activities, which are, among others, inconsistent with international practices and contrary to the Philippines' international treaty obligations. On this issue, delegates strongly supported the comments filed by WSC<sup>\*3</sup> and AISL<sup>\*4</sup> in February 2019 to urge the government of the Philippines to reconsider the draft JAO.

\*2 ICS: International Chamber of Shipping

\*3 WSC: World Shipping Council

\*4 AISL: Association of International Shipping Lines, Inc.

### **3. Public Awareness of 2020 Sulphur Global Cap**

Ms Maite Bolivar Klarup, South East Asia General Manager of BIMCO, made a presentation on the ramifications of the 2020 Sulphur Global Cap. Ms Klarup stressed the importance for each shipping company to fully prepare for compliance with the implementation of the Sulphur Cap in order to ensure the level playing field, while delegates confirmed the fact that compliance with the new regulations may present serious financial challenges to the shipping industry. In this connection, delegates shared information on the published materials to educate the general public on this issue and reconfirmed the importance of their efforts to keep raising public awareness on this crucial issue such as by issuing brochures and holding open seminars.

### **4. Protectionist Measures in the World**

Of serious concern to delegates were recent maritime protectionism developments in some major jurisdictions, including potentially the US, Indonesia and Russia, against long-standing international practices and maritime free trade principles. It was agreed that the Committee should continue carefully monitoring each situation and take necessary actions in collaboration with other maritime organisations against such measures when required.

### **5. Anti-trust Immunity and Shipping Regulation**

Recent developments in a number of jurisdictions were reported by Mr Lawrence. Delegates especially expressed the importance of the review by the European Commission concerning the block exemption regulations for consortia, which enable highly efficient liner shipping services by participating carriers. Delegates fully endorsed the joint industry submission filed with the Commission in December 2018 by ASA, ECSA<sup>\*5</sup>, ICS and WSC. Delegates reconfirmed ASA's long-standing policy that the anti-trust immunity system for cooperative carrier shipping agreements was indispensable for the healthy development of the liner shipping industry and the maintenance of reliable service to the entire trading community. The Committee commended ASA for its active support of industry efforts to maintain anti-trust exemptions for vital liner shipping agreements and urged continued activity in this regard.

\*5 ECSA: European Community Shipowners' Associations

### **6. Anti-Corruption Issues**

Delegates recognised that bribery and other forms of corruption had been obstacles to fair trade for shipping companies and supported a proposal for a new work programme concerning maritime corruption submitted by Liberia, the Marshall Islands, Norway, the UK, the US, Vanuatu, ICS, BIMCO and others at the next IMO Facilitation Committee in April. Delegates agreed to continuously monitor related developments at this Committee and to address this important task in collaboration with interested parties such as MACN<sup>\*6</sup>.

\*6 MACN: Maritime Anti-Corruption Network

### **7. Panama and Suez Canal Issues**

Delegates reaffirmed the importance of regular dialogue between canal authorities and canal users in order to ensure a safe transit environment and prevent the recurrence of excessive and short-notice canal toll increases.

\* \* \*

The ASA Shipping Policy Committee (SPC) is a forum for the members of ASA associations to discuss maritime policy issues such as regulation, taxation, trade policy, customs, canals, infrastructure and the macro economy, and policy public relations.

# ASA SPC

ASA Shipping Policy Committee

c/o Japanese Shipowners' Association  
Kaiun-Building, 6-4 Hirakawa-cho 2-chome  
Chiyoda-ku Tokyo Japan 102-8603  
E-mail : int@jsanet.or.jp  
Tel:+81-3-3264-7180 Fax:+81-3-5226-9166

**Asian  
Shipowners'  
Association**



---

The 31st Interim Meeting of  
the ASA Shipping Policy Committee (SPC)  
in Singapore on 13 March 2019

## Attendance List

### CHAIRMAN

#### < Japanese Shipowners' Association >

Mr Yuji Isoda Vice President, Japanese Shipowners' Association

### MEMBERS

#### < FASA-Indonesia >

Mr Djoni Sutji (President Director, PT Indonesia Bulk Carrier)

#### < FASA-Malaysia >

Mr Shaharuzzaman Baharum (Secretary General, FASA-Malaysia)  
Mr Sharifuddin Al-Manaf (Tanker Service Representative, FASA-Malaysia,  
Chief Executive Officer, Orkim Sdn Bhd)

#### < FASA-Singapore >

Mr Jeremy Nixon (Chief Executive Officer, Ocean Network Express Pte Ltd)  
Ms Katie Men (Vice President & Honorary Treasurer of the SSA council)

#### < FASA-Vietnam >

Mr Bùi Việt Hoài (Vice President, FASA-Vietnam,  
Vice President, Vietnam National Shipping Lines)  
Mr Do Hung Duong (Member of The Members' Council,  
Vietnam National Shipping Lines)

**< Japanese Shipowners' Association >**

Mr Keiji Tomoda (Associate Director, Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd.)  
Mr Tsuyoshi Aoki (Associate General Manager, Corporate Planning Division,  
Mitsui O.S.K. Lines, Ltd.)  
Mr Hiroki Harada (Managing Corporate Officer, Nippon Yusen Kabushiki Kaisha)  
Mr Yoshinari Goto (Deputy General Manager, Corporate Planning Group,  
Nippon Yusen Kabushiki Kaisha)  
Capt Akira Ohmori (Managing Director, Japanese Shipowners' Association)

**< Korea Shipowners' Association >**

Mr Shin Kim (Senior Vice President, Head of Global Trade Management Division,  
Hyundai Merchant Marine CO., LTD.)  
Mr Kyong Hoon Kim (General Manager, Business Affairs Team,  
Korea Shipowners' Association)  
Mr Chul-Jung Lee (General Manager, Busan Branch Office,  
Korea Shipowners' Association)

**< National Association of Chinese Shipowners >**

Mr Randy Chen (Vice-Chairman, WAN HAI LINES LTD)

**GUEST SPEAKER**

Ms Tan Beng Tee (Assistant Chief Executive for Development, Maritime and Port  
Authority of Singapore)  
Ms Maite Bolivar Klarup (South East Asia General Manager, BIMCO)

**ICS SECRETARIAT**

Mr Simon Bennett (Deputy Secretary General, International Chamber of Shipping)

**ASA SECRETARIAT**

Capt Chin Eng Ang (Secretary General, Asian Shipowners' Association)  
Mr Dylan Ow (Technical Manager, Asian Shipowners' Association)

**LEGAL COUNSEL**

Mr Jeffrey Lawrence (Attorney, Cozen O'Connor)

**OBSERVER**

Ms Woei Tyng Tan (Deputy Director, International Maritime Centre, Maritime and  
Port Authority of Singapore)  
Mr Eugene Khoo (Senior Assistant Director, Tuas Port Development, Maritime and  
Port Authority of Singapore)  
Mr Nathanael Lee (Manager, International Maritime Centre, Maritime and Port  
Authority of Singapore)

**SECRETARIAT**

Mr Hironobu Koizumi (Managing Director, Japanese Shipowners' Association)  
Mr Hiroyuki Yamagami (Manager, Planning Division, Japanese Shipowners' Association)  
Ms Moe Murakami (Planning Division, Japanese Shipowners' Association)

# ASA SPC

ASA Shipping Policy Committee

c/o Japanese Shipowners' Association  
Kaiun-Building, 6-4 Hirakawa-cho 2-chome  
Chiyoda-ku Tokyo Japan 102-8603  
E-mail : int@jsanet.or.jp  
Tel:+81-3-3264-7180 Fax:+81-3-5226-9166

Asian  
Shipowners'  
Association



2019年3月13日：シンガポール

< 試 訳 >

会議概要

アジア船主協会 (ASA)

海運政策委員会 (SPC) 第31回中間会合

ASA SPCの第31回中間会合は、ASAメンバーであるアセアン、台湾、日本、韓国の各船主協会から17名が出席し、2019年3月13日にシンガポールで開催された。出席者は添付名簿のとおり。これまでの会合同様、SPCメンバーは同席の当委員会法律顧問による監視の下、会合プログラム全体に亘り、関係する競争法を遵守した。今次会合の概要は次のとおりである。

## 1. 「マリタイムシンガポール」

MPA<sup>\*1</sup>のタン・ベン・ティ 副局長（開発担当）は全ての参加者に対しシンガポール来訪を歓迎するとともに、本日最初の議題として「マリタイムシンガポール」に関するプレゼンテーションを行った。出席者はMPAがシンガポールの監督官庁の役割とともに、港湾振興の推進者として様々な取り組みを進めている点を興味深く留意した。

\*1 MPA: Maritime and Port Authority of Singapore（シンガポール海事港湾庁）

## 2. 国際的な海運政策動向

ICS<sup>\*2</sup>のサイモン・ベネット 副事務局長は、貿易戦争のリスク、多国間貿易協定、造船助成、GHG 排出削減問題等の広範な海運政策問題に関しプレゼンテーションを行った。また、Cozen O'Connor事務所のジェフリー・ローレンス 弁護士（当委員会法律顧問）は、船社の商業活動に対して規制を強化するフィリピン政府の共同行政命令案の諸問題点に関し、とりわけ国際慣行と一致せず、フィリピンが負う国際協定上の義務に反するものであるとの見解を示した。出席者は2019年2月にWSC<sup>\*3</sup>とAISL<sup>\*4</sup>がフィリピン政府に対し提出した同命令案の再考を求めるコメントを強く支持した。

\*2 ICS: International Chamber of Shipping（国際海運会議所）

\*3 WSC: World Shipping Council（世界海運評議会）

\*4 AISL: Association of International Shipping Lines, Inc.（フィリピンに寄港する外航定期船社36社の団体）

## 3. 2020年船舶SOx規制に関する社会認識向上

BIMCOのマイティ・ポリバー・クララップ 東南アジア地区代表は、2020年に施行される全海域で

のSOx（燃料油硫黄分濃度）規制の影響に関するプレゼンテーションを行った。同代表は、規制強化後も公平な競争条件を確保するためには、各船社が規制の遵守に向け万全の準備を進めることが重要であると強調した一方、出席者は今回の新規制への対応が海運業界にとって、財務的に極めて重い課題となる旨を確認した。出席者は本件に関し一般向けに作成・公表された啓発資料に関する情報共有を行い、広報冊子の発行や公開セミナーの開催等を通じ、社会認識向上活動を継続することの重要性を再確認した。

#### 4. 世界の保護主義的措置

出席者は最近、米国、インドネシア、ロシアを含むいくつかの世界主要地域の海事政策において、長年の国際慣行および海運自由の原則に反する可能性のある保護主義的動きがあることを懸念した。当委員会は、こうした動向に関する状況注視を継続し、他の海事団体と連携の上、適宜必要な対応を行うことで合意した。

#### 5. 独禁法適用除外制度・海運規制

ローレンス弁護士が世界各地における最近の動向について報告を行った。出席者はとりわけ、協定船社に高度に効率的な国際海運サービス提供を可能ならしめているコンソーシアムへの欧州委員会の競争法適用除外制度見直しが関係者に与える影響の重大性について言及し、2018年12月にASAとECSCA<sup>\*5</sup>、ICS、およびWSCが連名で提出した業界共同コメントへの全面的な支持を表明した。出席者は、船社間協定に対する独禁法適用除外制度は、定期船業界の健全な成長、ならびに貿易業界全体にとって信頼あるサービスを維持する上で必要不可欠である、というASAの長年の方針を再確認した。当委員会は、定期船社間協定にとって不可欠な適用除外制度の維持に向けた海運業界の取り組みに対するASAの積極的な支援を支持するとともに、そうしたASAの活動の継続を求めた。

\*5 ECSCA: European Community Shipowners' Associations（欧州共同体船主協会）

#### 6. 腐敗行為の撲滅

出席者は贈収賄その他の汚職行為は、船社の公正な取引にとって長年に亘る根深い障害であることを改めて確認し、2019年4月に開催される次回IMO 簡易化委員会（FAL）にリベリア、マーシャル諸島、ノルウェー、英国、米国、バヌアツ、ICS、BIMCO他が提出する海事分野における汚職対策に関する新規作業計画提案を支持することとした。当委員会では、本件に係る動きを引き続き注視し、MACN<sup>\*6</sup>等の関係方面と連携してこの重要な問題の解決に取り組んでいくことを合意した。

\*6 MACN: Maritime Anti-Corruption Network

#### 7. パナマ・スエズ運河問題

出席者は運河通航時の安全環境確保、また、大幅かつ事前に予告もない通航料引き上げを抑制するため、運河当局とユーザーとの定期対話が重要である点を再確認した。

\* \* \*

アジア船主協会（ASA）海運政策委員会（SPC）はASAのメンバー船協が諸規制、税制、貿易政策、関税問題、運河・インフラ問題、マクロ経済問題、政策広報などの政策問題を討議する場である。

本件に関する問い合わせ先：日本船主協会 企画部 山上・村上（tel: 03-3264-7180）

備考：本試訳は参考資料として日本船主協会事務局で作成したもので、会議概要の正文は英文版となる。

# ASA SPC

ASA Shipping Policy Committee

c/o Japanese Shipowners' Association  
Kaiun-Building, 6-4 Hirakawa-cho 2-chome  
Chiyoda-ku Tokyo Japan 102-8603  
E-mail : int@jsanet.or.jp  
Tel:+81-3-3264-7180 Fax:+81-3-5226-9166

Asian  
Shipowners'  
Association



アジア船主協会 (ASA)

海運政策委員会 (SPC)

第 31 回中間会合

日時 : 2019 年 3 月 13 日 (水)

場所 : シンガポール (マリーナ・マンダリン・シンガポール会議室)

## 出席者

### 委員長

磯田 裕治

日本船主協会 副会長

### メンバー

< アセアン船主協会連合会 >

< インドネシア船主協会 >

Mr Djoni Sutji

(President Director, PT Indonesia Bulk Carrier)

< マレーシア船主協会 >

Mr Shaharuzzaman Baharum

(Secretary General, FASA-Malaysia)

Mr Sharifuddin Al-Manaf

(Tanker Service Representative, FASA-Malaysia,  
Chief Executive Officer, Orkim Sdn Bhd)

< シンガポール船主協会 >

Mr Jeremy Nixon

(Chief Executive Officer, Ocean Network Express Pte Ltd)

Ms Katie Men

(Vice President & Honorary Treasurer of the SSA council)

< ベトナム船主協会 >

Mr Bùi Việt Hoài

(Vice President, FASA-Vietnam,

Vice President, Vietnam National Shipping Lines)

Mr Do Hung Duong

(Member of The Members' Council,  
Vietnam National Shipping Lines)



< 日本船主協会 >

友田 圭司 氏  
青木 剛志 氏  
原田 浩起 氏  
後藤 慶成 氏  
大森 彰 氏

(川崎汽船 理事)  
(商船三井 経営企画部 部長代理)  
(日本郵船 常務経営委員)  
(日本郵船 企画グループ グループ長代理)  
(日本船主協会 常務理事)

< 韓国船主協会 >

Mr Shin Kim

(Senior Vice President, Head of Global Trade Management Division, Hyundai Merchant Marine CO., LTD.)

Mr Kyong Hoon Kim

(General Manager, Business Affairs Team, Korea Shipowners' Association)

Mr Chul-Jung Lee

(General Manager, Busan Branch Office, Korea Shipowners' Association)

< 台湾船主協会 >

Mr Randy Chen

(Vice-Chairman, WAN HAI LINES LTD)

ゲストスピーカー

Ms Tan Beng Tee

(Assistant Chief Executive for Development, Maritime and Port Authority of Singapore)

Ms Maite Bolivar Klarup

(South East Asia General Manager, BIMCO)

ICS 事務局

Mr Simon Bennett

(Deputy Secretary General, International Chamber of Shipping)

ASA 事務局

Capt Chin Eng Ang

(Secretary General, Asian Shipowners' Association)

Mr Dylan Ow

(Technical Manager, Asian Shipowners' Association)

弁護士

Mr Jeffrey Lawrence

(Attorney, Cozen O'Connor)

オブザーバー

Ms Woei Tyng Tan

(Deputy Director, International Maritime Centre, Maritime and Port Authority of Singapore)

Mr Eugene Khoo

(Senior Assistant Director, Tuas Port Development, Maritime and Port Authority of Singapore)

Mr Nathanael Lee

(Manager, International Maritime Centre, Maritime and Port Authority of Singapore)

事務局

小泉 浩信

(日本船主協会 常務理事)

山上 寛之

(日本船主協会 企画部 課長)

村上 萌

(日本船主協会 企画部)

-----

2019年3月13日（水）ASA SPC第31回中間会合：関係写真



会合風景



磯田SPC委員長